

3. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta artikli 18 lõike 2 teist taanet tuleb tõlgendada nii, et see ei pane isikuandmete kaitsmisega tegelevale isikule kohustust pidada selles sättes ette nähtud registrit enne isikuandmete töötlemist, mis tuleneb määruse nr 1290/2005 (muudetud nõukogu määrusega nr 1437/2007) artikli 42 punktist 8b ja artiklis 44a ning määrusest nr 259/2008.
4. Direktiivi 95/46 artiklit 20 tuleb tõlgendada nii, et see kohustab liikmesriike allutama selles sättes ette nähtud eelkontrollile teabe avaldamist, mis tuleneb määruse nr 1290/2005 (muudetud nõukogu määrusega nr 1437/2007) artikli 42 punktist 8b ja artiklist 44a ning määrusest nr 259/2008.

(¹) ELT C 129, 6.6.2009.
ELT C 119, 16.5.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 18. novembri 2010. aasta otsus (Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (Belgia) eelotsusetaotlus) — Kriminaalasi V.W. Lahousse, Lavichy BVBA süüdistuses

(Kohtuasi C-142/09) (¹)

(Direktiiv 92/61/EMÜ ja direktiiv 2002/24/EÜ — Kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite tüübikinnitus — Sõidukid, mis on mõeldud kasutamiseks teedel või maastikul peetavatel spordivõistlustel — Siseriiklik õigusnorm, mis keelab mopeedi mootorivõimsuse ja/või kiiruse suurendamiseks mõeldud lisaseadmete valmistamise, turustamise ja paigaldamise)

(2011/C 13/10)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Põhikohtuasja menetluse pool

V.W. Lahousse, Lavichy BVBA

Ese

Eelotsusetaotlus — Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. märtsi 2002.

aasta direktiiv 2002/24/EÜ kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite tüübikinnituse kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 92/61/EMÜ (EÜT L 124, lk 1; ELT eriväljaanne 13/29, lk 399) — Erand, mis kehtib sõidukitele, mis on mõeldud kasutamiseks tänavatel või maastikul peetavatel spordivõistlustel — Siseriiklik säte, milles puudub selline erand

Resolutsioon

Nõukogu 30. juuni 1992. aasta direktiivi 92/61/EMÜ kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite tüübikinnituse kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/24/EÜ kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite tüübikinnituse kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 92/61, tuleb tõlgendada nii, et kui direktiividega kehtestatud tüübikinnitusmenetlus ei laiene sõidukile või selle osale või eraldi seadmestikule eelkõige seetõttu, et need ei kuulu mainitud direktiivide kohaldamisalasse, ei takista need direktiivid liikmesriigil kehtestamast siseriiklikus õiguses analoogselt teiste liikmesriikide kontrolli tunnustamise korda. Igal juhul peavad sellised õigusnormid järgima liidu õigust ja eelkõige ELTL artikleid 34 ja 36.

(¹) ELT C 153, 4.7.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 11. novembri 2010. aasta otsus (Verwaltungsgericht Schwerin (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — André Grootes versus Amt für Landwirtschaft Parchim

(Kohtuasi C-152/09) (¹)

(Ühine põllumajanduspoliitika — Teatavate toetuskavade ühtne haldus- ja kontrollisüsteem — Ühtne otsemaksete kava — Määrus (EÜ) nr 1782/2003 — Toetusõiguste arvutamine — Artikli 40 lõige 5 — Põllumajandustootjad, kelle puhul võrdlusperioodi jooksul kehtisid põllumajanduse keskonnakaitsega seotud kohustused — Artikli 59 lõige 3 — Ühtse otsemaksete kava piirkondlik rakendamine — Artikkel 61 — Erinevad ühikuväärtused püsikarjamaade all olevate hektarite jaoks ja mis tahes muude toetuskõlblike hektarite jaoks)

(2011/C 13/11)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Schwerin

Põhikohtuasja pooled

Hageja: André Grootes

Kostja: Amt für Landwirtschaft Parchim

Ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgericht Schwerin — Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001 (ELT L 270, lk 1; ELT eriväljaanne 3/40, lk 269) artikli 40 lõike 5 tõlgendamine — Tingimused, mille esinemisel saavad põllumajandustootjad, kelle puhul kehtisid võrdlusperioodi jooksul põllumajanduse keskkonnameetmega seotud kohustused, taotleda võrdlussumma arvutamist kohustuste kehtimise aastale eelnenud aasta alusel.

Resolutsioon

1. Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001, muudetud nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 319/2006) artikli 40 lõiget 5 tuleb tõlgendada nii, et kui asjaomases liikmesriigis määratakse erinevad ühikuväärtused kindlaks rohumaa all olevate hektarite jaoks ja mis tahes muude toetuskõlblike hektarite jaoks, kohaldatakse selle määruse artiklit 61, siis põllumajandustootjal, kelle puhul selles artiklis nimetatud võrdluskupäeval kehtisid nõukogu 30. juuni 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2078/92 keskkonnakaitseõuete ja paikondade alalhoiuga kooskõlas olevate põllumajanduslike tootmismeetodite kohta alusel põllumajanduse keskkonnakaitsega seotud kohustused, mis kuulusid ajaliselt katkematute põllumajanduse keskkonnakaitsega seotud kohustuste hulka, mille eesmärk oli muuta haritav maa püsikarjamaaks, on õigus taotleda, et määruse nr 1782/2003 (muudetud määrusega nr 319/2006) artikli 59 lõike 3 esimeses lõigus nimetatud õiguste arvutamisel võetaks aluseks ühikuväärtused, mis on kindlaks määratud toetuskõlblike hektarite jaoks, mis ei ole rohumaa all olevad hektarid.
2. Määruse nr 1782/2003 (muudetud määrusega nr 319/2006) artikli 40 lõiget 5 koostoimes selle määruse muudetud redaktsiooni artikliga 61 tuleb tõlgendada nii, et üksnes juhul, kui haritava maa kasutusotstarbe püsikarjamaaks muutmise ning põllumajanduse keskkonnameetme võtmise vahel esineb põhjuslik seos, võib toetusõiguste arvutamisel jätta arvesse võtmata asjaolu, et nimetatud määruse muudetud redaktsiooni artiklis 61 viidatud võrdluskupäeval kasutati seda maa ala püsikarjamaana.
3. Määruse nr 1782/2003 (muudetud määrusega nr 319/2006) artikli 40 lõiget 5 koostoimes selle määruse muudetud redaktsiooni artikliga 61 tuleb tõlgendada nii, et selle kohaldamisel ei

kehti tingimus, et ühtse osamakse taotlust esitav põllumajandustootja peab olema ka asjaomase maa ala kasutusotstarbe muutja.

(¹) ELT C 167, 18.7.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 18. novembri 2010. aasta otsus (Bundesfinanzhofi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Finanzamt Leverkusen versus Verigen Transplantation Service International AG

(Kohtuasi C-156/09) (¹)

(Kuues käibemaksudirektiiv — Maksuvabastus — Artikli 13 A osa lõike 1 punkt c — Avalikes huvides tegutsemise puhul ette nähtud maksuvabastus — Meditsiinilise abi andmine — Kõhrerakkude eraldamine ja paljundamine patsiendile siirdamiseks)

(2011/C 13/12)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Finanzamt Leverkusen

Kostja: Verigen Transplantation Service International AG

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 13 A osa lõike 1 alapunkti c ja artikli 28b F osa punkti 1 tõlgendamine — Inimeselt eemaldatud kõhrkudedest liigesekõhre rakkude eraldamine teises liikmesriigis asuvate isikute poolt ja järgnev rakkude paljundamine eesmärgiga siirata need samade isikute poolt patsiendile tagasi — Teenuse osutamise koha määramine — Nende teenuste kui „meditsiinilise abi andmise meditsiini- ja abipersonali poolt“ maksuvabastus

Resolutsioon

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, mida on muudetud nõukogu 10. aprilli 1995. aasta direktiiviga